

THE ZIYARAT OF IMAM AL-HASAN AL-ASKARI (Arabic and English)

<"xml encoding="UTF-8?">

Translated by: Badr Shahin

Shaykh al-Tusi has reported through a considerable series of narrators that Imam al-Hasan al-Askari (a.s.) said, "My grave will be in Surra-man-Ra'a (currently Samarra). It will be shelter for both the parties." Explaining this saying, Shaykh al-Majlisi says that 'both the parties' means the Shi'ah and the Sunnah. This means that the virtue of the Imam (a.s.) includes both his adherents and his enemies. Similarly, the holy tomb of Imam al-Kazim (a.s.) and Imam al-Jawad (a.s.) is shelter for the people of Baghdad. Sayyid Ibn Tawus says that once you intend to visit the holy tomb of Imam al-Hasan al-Askari (a.s.), you may do the following in the beginning: Once you arrive in Samarra, you may wash yourself (traditionally, this bathing is called 'the bath of Ziyarah), put on the cleanest of your clothes, walk with gravity and tranquility to the tomb, and when you reach at the gate of the holy mausoleum, you may say the following as a form of seeking permission to enter

أَدْخُلْ يَا نَبِيَّ اللَّهِ؟

?O the Prophet of Allah; may I enter

أَدْخُلْ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ؟

?O the Commander of the Believers; may I enter

أَدْخُلْ يَا فَاطِمَةَ الزَّهْرَاءِ سَيِّدَةَ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ؟

?O Fatimah al-Zahraa, the Chiefess of the women of the world; may I enter

أَدْخُلْ يَا مَوْلَايَ الْحَسَنَ بْنَ عَلِيٍّ؟

?O my master, al-Hasan ibn Ali; may I enter

?O my master, al-Husayn ibn Ali; may I enter

أَدْخُلْ يَا مَوْلَايَ عَلِيَّ بْنَ الْحُسَيْنِ؟

?O my master, Ali ibn al-Husayn; may I enter

أَدْخُلْ يَا مَوْلَايَ مُحَمَّدَ بْنَ عَلِيٍّ؟

?O my master, Muhammad ibn Ali; may I enter

?O my master, Ja'far ibn Muhammad; may I enter

?O my master, Musa ibn Ja'far; may I enter

أَدْخُلْ يَا مَوْلَايَ مُوسَى بْنَ جَعْفَرٍ؟

أَدْخُلْ يَا مَوْلَايَ عَلَيَّ O my master, Ali

بْنِ مُوسَى؟

?ibn Musa; may I enter

أَدْخُلْ يَا مَوْلَايَ مُحَمَّدَ بْنَ عَلِيٍّ؟

?O my master, Muhammad ibn Ali; may I enter

I 'ALIYYIBNI MUH'AMMAD(IN) O my master, Abu'l- أَدْخُلْ يَا مَوْلَايَ يَا أَبَا الْحَسَنِ عَلِيَّ بْنَ مُحَمَّدٍ؟

?Hasan Ali ibn Muhammad; may I enter

أَدْخُلْ يَا مَوْلَايَ يَا أَبَا مُحَمَّدٍ الْحَسَنَ بْنَ عَلِيٍّ؟

?O my master, Abu-Muhammad al-Hasan ibn Ali; may I enter

أَدْخُلْ يَا مَلَائِكَةَ اللَّهِ الْمُوَكَّلِينَ بِهَذَا الْحَرَمِ الشَّرِيفِ؟

O the angels of Allah whom are assigned to manage this holy mausoleum; may I enter?

Then, you may enter the holy mausoleum with your right foot and when you stop near the tomb facing it and giving your back to the kiblah direction, you may repeat the following one hundred

times:

Allah is the Greatest الله أكبر

Then, you may say the following form of Ziyarah:

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَوْلَايَ : Peace be upon you, O my Master

Abu-Muhammad al-Hasan son of Ali يَا أَبَا مُحَمَّدٍ الْحَسَنَ بْنَ عَلِيٍّ

The guide, the well-guided الْهَادِيَ الْمُهْتَدِي

Allah's mercy and blessings be upon you وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ،

.Peace be upon you, O the intimate servant of Allah and the son of Allah's intimate servants

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَلِيَّ اللَّهِ وَابْنَ أَوْلِيَائِهِ،

Peace be upon you, O the decisive Argument of Allah and the son of Allah's decisive

Arguments السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا حُجَّةَ اللَّهِ وَابْنَ حُجَجِهِ،

.Peace be upon you, O the elite of Allah and the son of Allah's elite ones

وَابْنَ أَصْفِيَائِهِ،

Peace be upon you, O the representative of Allah, and the son of Allah's representatives and

the father of His representative السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا خَلِيفَةَ اللَّهِ وَابْنَ خُلَفَائِهِ وَأَبَا خَلِيفَتِهِ،

.Peace be upon you, O son of the Seal of the Prophets السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنَ خَاتَمِ النَّبِيِّينَ،

.Peace be upon you, O son of the Chief of the Prophets' Successors السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنَ سَيِّدِ

الْوَصِيِّينَ،

.Peace be upon you, O son of the Commander of the Faithful believers السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنَ أَمِيرِ

الْمُؤْمِنِينَ،

.Peace be upon you, O son of the Chiefess of all women of the world السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنَ سَيِّدَةِ

نِسَاءِ الْعَالَمِينَ،

Peace be upon you, O son of the guiding leaders
(Peace be upon you, O son of the orthodox successors (of the Prophets
الأَوْصِيَاءِ الرَّاشِدِينَ،

Peace be upon you, O the shelter of the pious ones
Peace be upon you, O the leader of the winning party
Peace be upon you, O the haven of the (true) believers
Peace be upon you, O the relief of the aggrieved ones
Peace be upon you, O the heir of the Prophets—the choice ones
الْمُنْتَجِبِينَ،

Peace be upon you, O the keeper of the knowledge of the
successor of Allah's Messenger.

Peace be upon you, O he who invites to the judgment of Allah
Peace be upon you, O he who speaks with the Book of Allah
(Peace be upon you, O the prime Argument of all the arguments (of Allah
الْحُجَجِ،

Peace be upon you, O the guide of all nations
Peace be upon you, O the source of all bounties
Peace be upon you, O the store of knowledge
Peace be upon you, O the ark of forbearance
Peace be upon you, O the father of the Awaited Imam
;Whose claim is evident for the rational people
وَالثَّابِتَةِ فِي الْبَقِيَّةِ Whose recognition is fixed in the most
مَعْرِفَتُهُ; certain things

;Whom is concealed against the eyes of the oppressors
;Whom is hidden from the regimes of the faithless authorities
And through whom our Lord shall recover Islam over again after it will be effaced
الاسلامَ جَدِيدًا بَعْدَ الْإِطْمَاسِ،

And He shall recover the Qur'an fresh over again after it will be eradicated
الْأَنْدِرَاسِ،

O master: I bear witness that you did offer prayers
وَأَتَيْتَ الزَّكَاةَ، And you did defray the Zakat
وَأَمَرْتَ بِالْمَعْرُوفِ، And you did enjoin the right
وَنَهَيْتَ عَنِ الْمُنْكَرِ، And you did forbid the wrong

وَدَعَوْتَ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ، And you did call to the way of your Lord with wisdom and goodly exhortation

وَعَبَدْتَ اللَّهَ مُخْلِصًا حَتَّى أَتَاكَ الْيَقِينُ، And you did worship Allah sincerely until death came upon you.

أَسْأَلُ اللَّهَ بِالشَّانِ الَّذِي لَكُمْ عِنْدَهُ I thus beseech Allah in the name of the rank that you enjoy with Him

أَنْ يَقْبَلَ زِيَارَتِي لَكُمْ، That He may accept my visit to you

وَيَشْكُرَ سَعْيِي إِلَيْكُمْ، And He may receive my efforts with thanks

وَيَسْتَجِيبَ دُعَائِي بِكُمْ، And He may respond to my prayers through you

وَيَجْعَلَنِي مِنْ أَنْصَارِ الْحَقِّ وَأَتْبَاعِهِ وَأَشْيَاعِهِ And He may include me with the supporters, the followers, and adherents to the right

وَمَوَالِيهِ وَمُحِبِّهِ، As well as with the devotees and the lovers of it

وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ. Peace and Allah's mercy and blessings be upon you

You may then kiss the holy tomb, put your right and then you left cheek on it, and say the following:

O Allah: (please do) send blessings upon our master Muhammad and upon his
سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَأَهْلِ بَيْتِهِ،
Household,

وَصَلِّ عَلَى الْحَسَنِ وَبْنِ عَلِيٍّ الْهَادِي إِلَى دِينِكَ، And send blessings upon al-Hasan, son of Ali, who guides to Your religion

وَالدَّاعِي إِلَى سَبِيلِكَ، Who calls to Your way

عَلَمِ الْهُدَى، The sign of true guidance

وَمَنَارِ التَّقَى، The lantern of true piety

وَمَعْدِنِ الْحِجَى، The essence of rationality

وَمَاوَى النَّهَى، The resource of reason

وَعَيْثِ الْوَرَى، The raining cloud over mankind

وَسَحَابِ الْحِكْمَةِ، The cloud of wisdom

وَبَحْرِ الْمَوْعِظَةِ، The ocean of admonition

وَوَارِثِ الْإِثْمَةِ، The heir of the Imams

وَالشَّهِيدِ عَلَى الْأُمَّةِ، The witness over the (Muslim) community

الْمَعْصُومِ الْمُهَذَّبِ، The sinless, the well-mannered

وَالْفَاضِلِ الْمُقَرَّبِ، (The virtuous, the favorite (by Allah

وَالْمُطَهَّرِ مِنَ الرَّجْسِ، The purified against filth
 الَّذِي وَرَّثْتَهُ عِلْمَ الْكِتَابِ، The one whom You have given the knowledge of the
 Holy) Book in inheritance,)
 وَأَلْهَمْتَهُ فَضْلَ الْخِطَابِ، And You have given clear judgment
 And You have appointed him as the leading sign for those who follow the direction You have
 وَنَصَّبْتَهُ عَلَمًا لِأَهْلِ قِبْلَتِكَ، decided
 And You have decided the obedience to him to be attached to the obedience to You
 طَاعَتُهُ بِطَاعَتِكَ،
 وَفَرَضْتَ مَوَدَّتَهُ عَلَى جَمِيعِ خَلْقِكَ، And You have imposed the love for him upon all Your creatures
 O Allah: on account of the fact that he always turned to you with excellent sincerity in Your
 اللَّهُمَّ فَكَمَا أَنَابَ بِحُسْنِ الْاخْلَاصِ فِي تَوْحِيدِكَ، Oneness
 وَأَزْدَى مَنْ خَاصَ فِي تَشْبِيهِكَ، And he always argued and defeated those who anthropomorphized You
 وَحَامَى عَنْ أَهْلِ الْإِيمَانِ بِكَ، And he always defended those who faithfully believed in You
 So, O my Lord, (please) cover him with Your blessings due to which he joins the rank of those
 فَصَلِّ يَا رَبِّ عَلَيْهِ صَلَاةً يَلْحَقُ بِهَا مَحَلُّ الْخَاشِعِينَ، who behave humbly toward You
 وَيَعْلُو فِي الْجَنَّةِ بِدَرَجَةِ جَدِّهِ خَاتَمِ النَّبِيِّينَ، And due to which he surmounts to the rank of his forefather—the Seal of the Prophets
 وَبَلِّغْهُ مِنَّا تَحِيَّةً وَسَلَامًا، And (please do) convey to him greetings and compliments from us
 And (please do) grant us favor and benevolence from You, on account of our loyalty to him
 وَآتِنَا مِنْ لَدُنْكَ فِي مُوَالَاتِهِ فَضْلًا وَإِحْسَانًا
 وَمَعْفِرَةً وَرِضْوَانًا، And also grant us forgiveness and gratification
 إِنَّكَ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ، وَمَنْ جَسِيمٍ. For You are, most certainly, the Lord of enormous favor and huge bliss

You may then offer the (two-Rak'ah) Ziyarah Prayer and say the following thereafter:

يَا دَائِمُ يَا دَيْمُومُ، O All-eternal Lord, O All-everlasting
 يَا حَيَّ يَا قَيُّومُ، O Ever-living, O All-subsisting
 يَا كَاشِفَ الْكَرْبِ وَالْهَمِّ، O the Reliever of agonies and griefs
 وَيَا فَارِجَ الْغَمِّ، O the Soother of anguishes
 وَيَا بَاعِثَ الرُّسُلِ، O the Appointer of the Messengers
 وَيَا صَادِقَ الْوَعْدِ، O the Truthful to what He promises
 وَيَا حَيَّ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، O Ever-living, there is no deity save You

أَتَوْسَلُ إِلَيْكَ بِحَبِيبِكَ مُحَمَّدٍ I beg You in the name of Your two dear ones: Muhammad
وَوَصِيِّهِ عَلِيِّ ابْنِ عَمِّهِ وَصْهَرِهِ, And his successor, Ali—his cousin and the husband of his daughter
عَلَى ابْنَتِهِ

الَّذِينَ خَتَمْتَ بِهِمَا الشَّرَائِعَ, By both of whom You have sealed Your laws
وَفَتَحْتَ بِهِمَا, And by both of whom You have opened interpretation and Your pioneering ordains
التَّأْوِيلَ وَالطَّلَائِعَ,

فَصَلِّ عَلَيْهِمَا صَلَاةً يَشْهَدُ بِهَا الْوَلُونَ So, (please do) send upon both of them blessings that are
وَالْآخِرُونَ, witnessed by the ancient and the coming generations
وَيَنْجُو بِهَا الْأَوْلِيَاءُ, And by which the intimate servants and the righteous ones are saved
وَالصَّالِحُونَ,

And I also beg You in the name of Fatimah the Luminous, the mother of the well-guided
وَأَتَوْسَلُ إِلَيْكَ بِفَاطِمَةَ الزَّهْرَاءِ وَالِدَةِ الْإِمَّةِ الْمَهْدِيِّينَ, Imams
وَسَيِّدَةِ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ, And the Chiefess of all women of the world
الْمُشَفَّعَةِ, Whom shall be allowed to intercede for the followers of her immaculate descendants
فِي شَيْعَةِ أَوْلَادِهَا الطَّيِّبِينَ,
فَصَلِّ عَلَيْهَا صَلَاةً دَائِمَةً أَبَدَ So, (please do) send upon her blessings that are as endless as ages
الْأَبَدِينَ,

وَدَهْرَ الدَّاهِرِينَ, And as endless as times
وَأَتَوْسَلُ إِلَيْكَ بِالْحَسَنِ الرِّضِيِّ, And I also beg You in the name of al-Hasan—the pleased
الطَّاهِرِ الزَّكِيِّ, —The infallible, and the pure
وَالْحُسَيْنِ الْمَظْلُومِ الْمَرْضِيِّ الْبَرِّ النَّقِيِّ, And in the name of al-Husayn—the oppressed, the
pleased, the pious, and the righteous—

سَيِّدِي شَبَابِ أَهْلِ الْجَنَّةِ, (they both are) the masters of the youth of Paradise
الْإِمَامَيْنِ الْخَيْرَيْنِ الطَّيِّبِينَ The two virtuous and infallible Imams
النَّقِيِّينِ النَّقِيِّينَ, The pious, the pure
الطَّاهِرَيْنِ الشَّهِيدَيْنِ The immaculate, the martyred
الْمَظْلُومَيْنِ الْمَقْتُولَيْنِ; The oppressed, the slain
فَصَلِّ عَلَيْهِمَا مَا So, (please do) send upon them blessings whenever the sun rises and sets
طَلَعَتْ شَمْسٌ وَمَا غَرَبَتْ

صَلَاةً مُتَوَالِيَةً مُتَتَابِلَةً, Blessings that are consecutive and successive
وَأَتَوْسَلُ, And I also beg You in the name of Ali son of al-Husayn—the chief of the worshippers
إِلَيْكَ بِعَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ سَيِّدِ الْعَابِدِينَ,

وَالْمَخْجُوبِ مِنْ خَوْفِ الظَّالِمِينَ, —And the concealed for fear of the oppressors
And in the name of Muhammad son of Ali, al-Baqir (i.e. the one who split knowledge), the

pure, وَبِمُحَمَّدٍ بْنِ عَلِيٍّ الْبَاقِرِ الطَّاهِرِ

The glowing light التَّوْرِ الرَّاهِرِ

(they both are) the two Imams and masters, الامامَيْنِ السَّيِّدَيْنِ،

The keys to blessings، مِفْتَاحِي الْبَرَكَاتِ،

And the lanterns in the murk، وَمُصْبَاحِي الظُّلُمَاتِ،

So, (please) send blessings upon them whenever night comes فَصَلِّ عَلَيْهِمَا مَا سَرَى لَيْلٌ

And whenever daylight rises، وَمَا أَضَاءَ نَهَارٌ

Such ceaseless blessings، صَلَاةٌ تَعْدُو وَتَرْوَحُ،

—And I also beg You in the name of Ja'far son of Muhammad وَأَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ بِجَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدٍ

The truthful in what he conveys from Allah، الصَّادِقِ عَنِ اللَّهِ،

—The spokesman of Allah's knowledge، وَالنَّاطِقِ فِي عِلْمِ اللَّهِ،

And in the name of Musa son of Ja'far، وَبِمُوسَى بْنِ جَعْفَرٍ

(The self-righteous servant (of Allah)، الْعَبْدِ الصَّالِحِ فِي نَفْسِهِ،

(And the well-whisher successor (of the Prophet)، وَالْوَصِيِّ النَّاصِحِ،

They both are) the two guiding and well-guided Imams، الامامَيْنِ الْهَادِيَيْنِ الْمَهْدِيَيْنِ

The two adequate, right Imams، الْوَافِيَيْنِ الْكَافِيَيْنِ،

So, (please) send upon them blessings whenever an angel glorifies You فَصَلِّ عَلَيْهِمَا مَا سَبَّحَ لَكَ

مَلَكٌ،

And whenever a planet moves، وَتَحَرَّكَ لَكَ فَلَكٌ،

Such increasable and growing blessings، صَلَاةٌ تُنْمَى وَتَزِيدُ،

(That are neither ending nor stopping، وَلَا تَقْنَى وَلَا تَبِيدُ،

And I also beg You in the name of Ali ibn Musa, the well-pleased وَأَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ بِعَلِيِّ بْنِ مُوسَى

الرَّضَا،

—And in the name of Muhammad son of Ali, the well-contented وَبِمُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ الْمُرْتَضَى

The two purified and selected Imams، الامامَيْنِ الْمُطَهَّرَيْنِ الْمُنتَجَبَيْنِ،

So, (please) send upon them blessings whenever morning glows and endures فَصَلِّ عَلَيْهِمَا مَا

أَضَاءَ صُبْحٌ وَدَامَ

Such blessings that take them up to the rank of Your صَلَاةٌ تُرَقِّيهُمَا إِلَى رِضْوَانِكَ فِي الْعِلِّيَّينِ

pleasure in the highest level of Your gardens of Paradise، مِنْ جَنَّاتِكَ،

also beg You in the name of Ali son of Muhammad, the orthodox، وَأَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ بِعَلِيِّ بْنِ مُحَمَّدٍ

الرَّاشِدِ

And in the name of al-Hasan ibn Ali, the guide، وَالْحَسَنِ بْنِ عَلِيٍّ الْهَادِي

The two Imams) who supervise the affairs of Your servants)، الْقَائِمَيْنِ بِأَمْرِ عِبَادِكَ،

the two Imams) whom are also tested by unbearable ordeals)، الْمُخْتَبَرَيْنِ بِالْمَحَنِ الْهَائِلَةِ،

وَالصَّابِرِينَ فِي الْآخِرَةِ الْمَائِلَةِ، And who acted patiently against the swerving enmities
So, (please do) send upon them blessings that are suitable enough to be the reward of the

فَصَلِّ عَلَيْهِمَا كِفَاءً أَجْرِ الصَّابِرِينَ، enduring people
وَأَزَاءِ ثَوَابِ الْفَائِزِينَ، And that are worth being the prize of the winners
صَلَاةً تُمَهِّدُ لَهُمَا الرَّفْعَةَ، Such blessings that pave for them the way to exaltation

وَأَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ يَا رَبِّ، And I also beg You

يَا مَإْمِنًا، O Lord, in the name of our Imam

وَمُحَقِّقِ زَمَانِنَا، The rising in our ages

الْيَوْمِ الْمَوْعُودِ، The promised day

وَالشَّاهِدِ الْمَشْهُودِ، The witnessed observer

وَالنُّورِ الْأَزْهَرِ، The luminous light

وَالضِّيَاءِ الْأَنُورِ، The bright illumination

الْمَنْصُورِ بِالرَّعْبِ، The supported by means of horror

وَالْمُظْفَرِ بِالسَّعَادَةِ، And the triumphant with happiness

فَصَلِّ عَلَيْهِ عَدَدَ الثَّمَرِ، So, (please) send upon him blessings that are as many as the number of fruits

وَأَوْرَاقِ الشَّجَرِ، And as many as the leaves of trees

وَأَجْزَاءِ الْمَدَرِ، And as many as townspeople

وَعَدَدَ الشَّعْرِ وَالْوَبْرِ، And as many as hairs of people and animals

وَعَدَدَ مَا أَحَاطَ بِهِ عِلْمُكَ، And as many as all things that Your knowledge encompasses

وَأَحْصَاهُ كِتَابُكَ، And You Book counts

صَلَاةً يَغِيبُهَا بِهَا الْأَوَّلُونَ وَالْآخِرُونَ. Such blessings due to which all the ancient and the last
generations envy him.

اللَّهُمَّ وَاحْشُرْنَا فِي زُمْرَتِهِ، O Allah: (please do) include us with his group

وَاحْفَظْنَا عَلَى طَاعَتِهِ، And cause us to keep on obeying him

وَاحْرُسْنَا بِدَوْلَتِهِ، And guard us through his state

وَأَتَّحِفْنَا بِوِلَايَتِهِ، And confer upon us with the loyalty to him

وَانْصُرْنَا عَلَى أَعْدَائِنَا بِعِزَّتِهِ، And give us victory over our enemies as a result of his power

وَاجْعَلْنَا يَا رَبِّ مِنَ التَّوَابِينَ، And include us, O Lord, with those who turn to You constantly

يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ. O the most Merciful of all those who show mercy

اللَّهُمَّ وَإِنَّ إِبْلِيسَ الْمُتَمَرِّدَ اللَّعِينَ، O Allah: surely, Iblis, the rebel, the accursed

Asked You to grant his respite so that he would mislead Your creatures, and You granted him

قَدْ اسْتَنْظَرَكَ لِإِغْوَاءِ خَلْقِكَ فَأَنْظَرْتَهُ، so

وَاسْتَمَهَلَكَ And he asked You to reprieve him so that he would misguide Your servants, and

لِإِضْلَالِ عِبِيدِكَ فَآمَهْلَتْهُ

You reprieved him,

بِسَابِقِ عِلْمِكَ فِيهِ . This is because he carried a good idea about You

وَقَدْ عَشَّشَ، وَكَثُرَتْ جُنُودُهُ، . He thus nested and gave birth of many hosts

وَأَزْدَحَمَتْ جُيُوشُهُ، , So, his armies have been overcrowding

وَأَنْتَشَرَتْ دُعَاتُهُ فِي أَقْطَارِ
الْأَرْضِ، And his propagandists have widespread in all the corners of this earth

وَأَفْضَلُوا عِبَادَكَ، , And they have mislead Your servants

وَأَفْسَدُوا دِينَكَ، , And deformed Your religion

وَحَرَّفُوا الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ، , And displaced the words from their right places

وَجَعَلُوا عِبَادَكَ شَيْعًا مُتَفَرِّقِينَ، , And made Your servants diverse revelries

وَأَحْزَابًا مُتَمَرِّدِينَ، . And rebellious parties

وَقَدْ وَعَدْتَ نَقْصَ بُنْيَانِهِ، , And You promised that You would demolish his (i.e. Iblis) edifice

وَتَمْزِيقَ شَأْنِهِ، , And You would tear out his matters

فَأَهْلِكَ أَوْلَادَهُ So, (please do) deaden his sons and

armies، وَجُيُوشُهُ،

وَوَطَّهَرْ بِلَادَكَ مِنْ اخْتِرَاعَاتِهِ وَاخْتِلَافَاتِهِ، , And purify Your lands from his inventions and fabrications

وَأَرْخِ عِبَادَكَ مِنْ مَذَاهِبِهِ وَقِيَّاسَاتِهِ، , And relieve Your servants from his factions and analogies

وَاجْعَلْ دَائِرَةَ السَّوْءِ عَلَيْهِمْ، , And make the disaster of evil surround them

وَأَبْسُطْ عَذْلَكَ، And extend Your justice

وَأَظْهَرْ دِينَكَ، , And give victory to Your religion

وَقَوِّ أَوْلِيَاءَكَ، , And give strength to Your intimate servants

وَأَوْهِنْ أَعْدَاءَكَ، , And weaken Your enemies

وَأَوْرِثْ دِيَارَ إِبْلِيسَ And make Your intimate servants inherit the lands of Iblis and these of his fans
وَدِيَارَ أَوْلِيَائِهِ أَوْلِيَاءَكَ،

وَحَلِّدْهُمْ فِي الْجَحِيمِ، And make the fans of Iblis stay forever in the blazing Fire

وَأَذِقْهُمْ مِنَ الْعَذَابِ الْإِلِيمِ، , And make them taste from the painful torment

- وَاجْعَلْ لَعَائِنَكَ الْمُسْتَوْدَعَةَ فِي مَنَاحِسِ
الْخَلْقَةِ، part of the creation and in the deformed part of the nature surround them forever

وَمَسَاوِيهِ الْفِطْرَةِ دَائِرَةً عَلَيْهِمْ

وَمُؤَكَّلَةً بِهِمْ، , And control over them

وَجَارِيَةً فِيهِمْ كُلَّ صَبَاحٍ وَمَسَاءٍ And strike them every morning and evening

وَعُدُّوْ وَرَوَاحٍ. . And every single minute

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً O Our Lord: (please do) grant us goodness in this world

وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةٌ ,And goodness in the world to come
' وَقِنَا بِرَحْمَتِكَ عَذَابَ النَّارِ .And save us, out of Your mercy, from the torment of Fire
يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ .You are surely the most Merciful of all those who show mercy

You may then pray Him for yourself or your brethren-in-faith.

The Common Ziyarah of Imam al-Hadi and Imam al-Askari

السَّلَامُ عَلَيْكُمَا يَا وَلِيِّيَ اللَّهِ،

!Peace be upon you (both); O the representatives of Allah

السَّلَامُ عَلَيْكُمَا يَا حُجَّتَيْ اللَّهِ،

!(Peace be upon you (both); O the Arguments of Allah (against His created beings

السَّلَامُ عَلَيْكُمَا يَا نُورَيِ اللَّهِ فِي ظُلُمَاتِ الْأَرْضِ،

!Peace be upon you (both); O the Light of Allah in the murk of the earth

السَّلَامُ عَلَيْكُمَا يَا مَنْ بَدَأَ لِلَّهِ فِي شَأْنِكُمَا،

!Peace be upon you (both); O the two whom Allah has decided on you

أَتَيْنَكُمَا زَائِرًا، عَارِفًا بِحَقِّكُمَا،

,I have come to you visiting your tombs and recognizing your right

مُعَادِيًّا لِأَعْدَائِكُمَا، مُوَالِيًّا لِأَوْلِيَاءِكُمَا،

And incurring the hostility of those who antagonize you and declaring my friendliness to those

,who adhere to you

مُؤْمِنًا بِمَا آمَنْتُمَا بِهِ،

And believing in whatever you

كَافِرًا بِمَا كَفَرْتُمَا بِهِ،

,believed in and disbelieving in whatever you disbelieved

مُحَقِّقًا لِمَا حَقَّقْتُمَا، مُبْطِلًا لِمَا أَبْطَلْتُمَا،

And deeming right all that which you deemed right and deeming wrong all that which you

.deemed wrong

أَسْأَلُ اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمَا أَنْ يَجْعَلَ حَظِّي مِنْ زِيَارَتِكُمَا الصَّلَاةَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ،

I thus beseech Allah, my and your Lord, that He may decide that the rewards of my visit to you

to be His sending blessings upon Muḥammad and his Household

وَأَنْ يَرْزُقَنِي مُرَافَقَتَكُمَا فِي الْجَنَّةِ مَعَ آبَائِكُمَا الصَّالِحِينَ،

And that He may grant me the favor of accompanying you both in the gardens of Paradise

,with your righteous fathers

وَأَسْأَلُهُ أَنْ يُعْتِقَ رَقَبَتِي مِنَ النَّارِ،

,And I beseech Him that He may save me from Hellfire

وَيَرْزُقْنِي شَفَاعَتَكُمْ وَمُصَاحَبَتَكُمْ،

,And that He may grant me your intercession and your company

وَيُعَرِّفَ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ،

And that He may introduce me to you

وَلَا يَسْلُبْنِي حُبَّكُمْ وَحُبَّ آبَائِكُمَا الصَّالِحِينَ،

And that He may never take out my love for you and my love for your righteous fathers from my heart

وَأَنْ لَا يَجْعَلَهُ آخِرَ الْعَهْدِ مِنْ زِيَارَتِكُمَا،

,And that He may not make this time the last of my visits to you

وَيَحْشُرَنِي مَعَكُمْ فِي الْجَنَّةِ بِرَحْمَتِهِ.

.And that He may include me with your group in Paradise, out of His mercy

اللَّهُمَّ ارْزُقْنِي حُبَّهُمَا، وَتَوَقَّعْنِي عَلَى مِلَّتِهِمَا.

.O Allah: (please do) grant me love for them, and make me die following their course

اللَّهُمَّ الْعَنْ ظَالِمِي آلِ مُحَمَّدٍ حَقَّهُمْ وَانْتَقِمْ مِنْهُمْ،

O Allah: (please do) curse and punish those who usurped the right of the Family of
.Muhammad

اللَّهُمَّ الْعَنْ الْأَوَّلِينَ مِنْهُمْ وَالْآخِرِينَ

O Allah: (please do) curse the past and the coming generations of those people

وَصَاعِفْ عَلَيْهِمُ الْعَذَابَ

,And apply to them two folds of torture

وَابْلُغْ بِهِمْ وَبِأَشْيَاعِهِمْ وَمُحِبِّبِهِمْ وَمُتَّبِعِيهِمْ أَسْفَلَ دَرَكٍ مِنَ الْجَحِيمِ

And send them, as well as their fans, their adherents, and the followers, to the deepest area of
.Hellfire

إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.

.Verily, You have power over all things

اللَّهُمَّ عَجِّلْ فَرَجَ وَلِيِّكَ وَابْنِ وَلِيِّكَ

O Allah: (please do) hasten the Relief of Your representative and the son of Your
,representative

وَاجْعَلْ فَرَجَنَا مَعَ فَرَجِهِ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

And cause our relief to accompany his relief; O the most Merciful of all those who show mercy.

Prayer for Imam al-Hasan al-Askari

,O Allah: (please do) send blessings upon al-Hasan, son of Ali, son of Muhammad

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى الْحَسَنِ بْنِ عَلِيٍّ بْنِ مُحَمَّدٍ

,The upright, the pious, الْبَرِّ التَّقِيِّ،

,The honest, the faithful, الصَّادِقِ الْوَفِيِّ،

The brilliant light, النُّورِ الْمُضِيِّ،

,The keeper of Your knowledge, خَازِنِ عِلْمِكَ،

,And the reminding of Your Oneness, وَالْمَذْكُرِ بِتَوْحِيدِكَ،

,And Your representative, وَوَلِيِّ أَمْرِكَ،

—And the successor of the leaders of the religion—the guide, orthodox ones وَخَلَفِ أَيْمَةِ الدِّينِ

الْهُدَاةِ الرَّاشِدِينَ،

.And the Claim against the inhabitants of this world, وَالْحُجَّةِ عَلَى أَهْلِ الدُّنْيَا،

,So, O Lord: (please do) send blessings upon him فَصَلِّ عَلَيْهِ يَا رَبِّ

In the best manner that You have ever sent blessings upon any of Your elite أَفْضَلَ مَا صَلَّيْتَ

عَلَى أَحَدٍ مِنْ أَصْفِيَائِكَ

servants,

,And Your Claims, and the descendants of Your Apostles وَحُجَجِكَ وَأَوْلَادِ رُسُلِكَ

.O the God of the Worlds. يَا إِلَهَ الْعَالَمِينَ.